



Rendre les apprentissages accessibles à tous

publié le 10/04/2020

Enseigner l'espagnol aux élèves à besoins éducatifs particuliers

Descriptif :

Stratégies et outils pour l'accompagnement des élèves à besoins éducatifs particuliers en cours d'espagnol proposés par le groupe d'appui piloté par Virginie Jean, IA-IPR d'espagnol FF.

Sommaire :

- Les activités à réaliser
- La présentation des documents
- Rendre accessible la compréhension de l'écrit
- Rendre accessible l'expression écrite
- Rendre accessible la compréhension de l'oral
- Rendre accessible l'expression orale
- Faciliter la mémorisation
- Nourrir l'intérêt et la motivation
- Favoriser les interactions et les médiations pour l'inclusion de tous au sein du groupe

Dans le cadre de la continuité pédagogique et de l'enseignement à distance de l'espagnol, [le groupe d'appui](#) piloté par Virginie Jean, IA-IPR d'espagnol FF, tient à vous proposer une palette de conseils, d'outils et de stratégies pour l'accompagnement des élèves à besoins éducatifs particuliers.

● Les activités à réaliser

- **Expliciter les objectifs** de la séquence, de la séance et de l'activité langagière.
- **Expliciter les compétences mobilisées.**
- **Donner du sens** aux apprentissages.
- **Proposer un ancrage culturel fort** (sens et repères pour les élèves à BEP).
- **Énoncer des consignes claires et précises** (par des phrases courtes).
- **Proposer une seule activité à la fois** :
 - **Éviter les double-consignes** (« Relève et justifie », par exemple) qui mettent les élèves en difficulté (fatigabilité et surcharge cognitive, voire impossibilité de réaliser l'exercice).
 - **Énoncer les activités les unes après les autres**, par un retour à la ligne et une numérotation (avec une gradation recommandée dans la difficulté des activités).

● La présentation des documents

- Proposer **des supports clairs et épurés**.
- Privilégier les polices **Arial, Comic sans MS, Lexia, Andika, Opendyslexic, etc.** (polices sans serif : suivre les préconisations données pour chaque élève par les PAP ou les PPS : taille de caractères à 12 ou 14, interligne si besoin, etc.).
- Mieux encore, privilégier **le support numérique modifiable par l'élève** : ainsi il pourra choisir la police qui lui

convient, l'interligne, les couleurs, etc.

- **Éviter les soulignés.**
- Vous pouvez justifier à gauche, mais pas nécessairement à droite : **cela évite de couper les mots**.
- Permettre **une reconnaissance automatique et un repérage efficace dans les documents** en utilisant toujours la même mise en page et les mêmes codes pour identifier les différentes parties du document plus facilement (titre, sous-titre, etc.) : ce sont **des rituels qui facilitent l'accès au document**.

● **Rendre accessible la compréhension de l'écrit**

- **Faciliter la lecture** des textes en proposant différentes modalités de présentation (définir ce qui fonctionne le mieux en fonction de chaque élève) :
 - **Alternance de couleurs une ligne sur deux** : cela aide les élèves DYS à aller jusqu'au bout de la ligne, puis à passer à la ligne suivante. Si ce choix est opéré, veillez à toujours utiliser la même alternance de couleurs pour donner à l'élève des repères dans ses lectures.
 - Possibilité de **surligner une ligne sur deux** : des propositions et des ressources sont disponibles sur [Le Cartable Fantastique](#) .
 - Possibilité d'**alterner les couleurs à chaque syllabe** (trois couleurs maximum).
 - **Un cache** peut être utilisé pour lire les phrases l'une après l'autre.
 - L'application **Pointofix** permet de surligner, de cacher du texte, etc.
 - La plateforme **SONDO**  peut-être utile pour ces mises en forme.
 - Des ressources numériques sont aussi disponibles sur [Eduscol](#) .

▲ **Point de vigilance** : il est nécessaire de **s'adapter à ce qui conviendra le mieux à chaque élève** (certains pourront être gênés par les couleurs, tandis que, pour d'autres, cela facilitera la lecture).

- Il est intéressant de proposer à l'élève **une version audio du texte à lire** : pour cela, vous pouvez choisir des livres en format audio, vous enregistrer directement sur la lecture de l'extrait à étudier ou solliciter un assistant d'espagnol si cela est possible.
- Il peut aussi être intéressant de proposer **la trace écrite sous forme d'enregistrement audio** (pour faciliter l'accès à la lecture, au sens, à la mémorisation, etc.). Pour cela, vous pouvez utiliser Audacity, Balabolka, Dspeech, etc.

● **Rendre accessible l'expression écrite**

- **Proposer des exercices qui guident** l'expression écrite : textes à trous, QCM, schémas à compléter, etc.
- **Favoriser l'écriture collaborative** : elle permet de développer l'entraide et la mutualisation entre les élèves : Framapad, Padlet, Quizlet, etc.
 - À titre d'exemple, [Quizlet](#)  offre la possibilité aux élèves de produire la trace écrite eux-mêmes : ainsi, ils **manipulent** les outils numériques à leur disposition, ont **un rôle social**, travaillent en **coopération** et vivent **l'apprentissage de la langue ensemble grâce à cette expérience inclusive pour tous**.

● **Rendre accessible la compréhension de l'oral**

- Mettre à disposition des élèves **des enregistrements audio et vidéo authentiques**.
- **Favoriser une exposition très régulière aux documents audio et vidéo**.
- Réaliser **des capsules vidéo** pour proposer l'explicitation d'un élément important de la séquence.

● **Rendre accessible l'expression orale**

- Dans le cadre de l'enseignement à distance, proposer aux élèves de **s'enregistrer sur un texte à lire, à interpréter ou sur une production orale déjà réalisée**.
- Lors des classes virtuelles, **solliciter** les élèves à besoins éducatifs particuliers en leur attribuant **un rôle social ou une mission au sein du groupe** (lanceur d'idées, organisateur de débat, etc.).
- (Des stratégies d'expression orale en présentiel seront proposées lors du retour en classe).

● Faciliter la mémorisation

- **Exposer l'élève très régulièrement à la langue** (écrit, audio, vidéo, production, etc.).
- **Privilégier la stratégie spiralaire**, qui permet de réactiver, de mémoriser et de mettre l'élève en situation de réussite.
- **Utiliser l'image** au service de l'apprentissage du vocabulaire : flashcards, cartes mentales, cartes heuristiques, schémas, frises chronologiques, capsules vidéo, pictogrammes, etc. Vous pouvez utiliser
 - L'application Anki est un logiciel qui permet d'apprendre par la répétition. Il est basé sur le principe des cartes-mémoire ou « flashcards ».
 - Le portail [ARASAAC](#) qui offre des ressources graphiques ainsi que des matériels qui facilitent la communication (comme la réalisation de pictogrammes).
 - [Quizlet](#)
- Mettre en place **des rituels visuels grâce à des pictogrammes** utilisés de façon récurrente : pour les consignes, les résultats, etc.

● Nourrir l'intérêt et la motivation

- Enfin, nous vous encourageons à **exploiter toutes les ressources qui pourront nourrir et relancer la motivation** des élèves.
- En ce sens, l'application [Lingua Attack](#) permet de **susciter l'intérêt** des élèves par des exercices basés sur des extraits de films, de séries télévisées, de chansons, etc. Chaque semaine, de nouveaux exercices sont proposés en fonction de l'actualité culturelle et sociétale. Le recours au numérique propose **une approche bienveillante et ludique des langues** (obtention d'un score, etc.). Une offre gratuite est en ce moment proposée aux établissements.

● Favoriser les interactions et les médiations pour l'inclusion de tous au sein du groupe

- En cette quatrième semaine de continuité pédagogique, il est important de **maintenir et encourager les interactions et la médiation entre les élèves**, afin qu'aucun d'entre eux ne se sente isolé et afin d'**encourager l'inclusion de tous dans les apprentissages et au sein du groupe**.
- Plusieurs outils peuvent être mis à profit en ce sens :
 - **Le tchat issu de LearningApps permet aux élèves d'interagir** et à l'enseignant d'intervenir si besoin.
 - Les **outils collaboratifs** comme Framapad, Quizlet, etc.
 - De nouvelles possibilités avec [Etwinning](#) : dans le cadre du confinement et de façon exceptionnelle, il est possible pour **deux enseignants d'un même établissement scolaire d'enregistrer un projet pour leurs élèves pendant la période de fermeture des établissements scolaires**.
Une enseignante [Etwinneuse](#) de primaire en Italie témoigne.

Document joint



[Fiche-outils et stratégies pour rendre les apprentissages en espagnol accessibles aux élèves à BEP](#) (PDF de 132.6 ko)

